KURAI WONDER AND SCAN AT ON
Karma
Translator Dia
Cleaner Karma&Dia
Typesetter Alice Phantomhive
Quality Checker Alice Ph

An open-mouthed Sumire! WHAT ON EARTH?!

UPDATES ON THE FIRST AND THIRD THURSDAY EVERY MONTH♪!

Ore-sama 3: "An extraordinary, everyday conversation."

A-A-AT A TIME LIKE THIS... WHAT SHOULD I... WHEN THE PERSON YOU LIKE IS SITTING NEXT TO YOU...
SOME-THING LIKE SKINSHIP?! S-SHOULD I TOUCH HIS KNEE?
fluster
fluster
fluster
fluster
fluster
fluster
WHAT SHOULD I DO?
I WAS ONLY TAUGHT "ORE-SAMA" TYPE PER-SUASION TECHNIQUES BY TEACHER BUT-
U-UM, SINCE HE'S SITTING NEXT TO ME, I SHOULD TRY TO CHAT
STUFF LIKE NORMAL, EVERYDAY CON-VERSATIONS IS IMPORTANT, RIGHT?!
WHAT'S AN EVERYDAY CONVERSA-TION YOU CAN HAVE WITH THE PERSON YOU LIKE?!
I HAVE NO IDEA WHAT I SHOULD TALK ABOUT!
I NEED TO LOOK FOR A CHANCE TO INITIATE A CONVERSATION
SIP
SIP
SIP
SIP

YUKINO.
AH!
Ka-chuck
Ka-chuck
THIS IS IT!
two CATS! of them!

YEAH, I REALLY LIKE CATS!
OH, THIS?
He-eh
SO YOU LIKE CATS HUH?
CONTRARY TO YOUR APPEARANCE, YOU GOT A REAL CUTE THING, HUH?

I ALSO LIKE BIRDS!
AH, DOGS TOO
ALSO STUFF LIKE INSECTS AND RO-DENTS... AH! FISH TOO!
ACTUALLY I ALSO...
I LIKE DOGS TOO!
I HAVE A CAT!
IF IT'S CAT TALK, YOU CAN GO FOR IT SUMIRE!

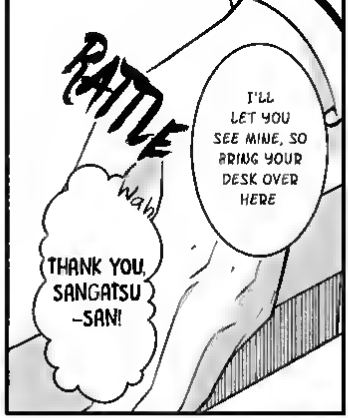
WHAT I HATE?
HMM... CUCUMBERS MAYBE?
VEGGIES ?!
DON'T GIVE UP SUMIRE! AT THIS RATE, JUST ANIMAL TALK SHOULD BE...
IN THAT CASE, YOU GOT ANYTHIN' YOU HATE?
D-DON'T YOU ACTUALLY LIKE ALL OF 'EM?
Swish
Swish
WHAT SHOULD I DO? THE TIMING TO BRING UP CAT TALK IS...
I-
IT'S NO GOOD!
WHO WOULD HAVE THOUGHT THAT HAVING A NORMAL CHAT WITH THE PERSON YOU LIKE, IS THIS DIFFICULT?!
I CAN'T HAVE A PROPER, NORMAL CONVERSATION WITH YUKINO-KUN!

TEACHER SAVE ME
Sob
Sob
WHAT SHOULD I DO IF HE THINKS I'M HARD TO TALK TO?
TH-THAT'S RIGHT
THE SEAT NEXT TO MINE ISN'T THIS THE BEST CHANCE TO GET ALONG BETTER?!
AH!
"YOU'RE TOO NAIVE IF YA THINK SOMETHIN WILL COME OUT OF ASKIN SOMONE TO COACH YOU."
I'LL DO MY BEST!
FOO
I HAVE TO SEIZE THIS CHANCE BY MYSELF!
AFTER ALL YUKINO-KUN LIKES ASSERTIVE PEOPLE!

AH, IT'S TEACHER!
HM?
What are we doing for P.E today?
.....
Probably a hurdle?
Uugh, boring
TEACHER! I WILL MAKE AN EFFORT
TO BECOME BETTER AT TALKING TO YUKINO-KUN, MORE
SWISH
SWISH
SWISH
Ah,
HE LOOKED THIS WAY!

Please look at my progress !!
Point
Hmph
!
TEACHER IS ALSO ROOTING FOR ME!
CLENCH
I CAN DO THIS!
Shi ne

WHAT?
.....?
A CHANCE APPEARS!
I DON'T HAVE MY TEXTBOOK...
I WONDER WHY?
Chatter
HUH?
Chatter
LOOKS THAT WAY, IT WAS REALLY CARELESS OF ME
SAWATSU-SAN
WHAT, YUKINO? YOU FORGOT YOUR TEXTBOOK?


RATTLE
I'LL LET YOU SEE MINE, SO BRING YOUR DESK OVER HERE
Wah!
THANK YOU, SANGATSU -SAN!

SHEESH, YOU'RE HOPELESS

HUH?
I DID IT, TEACHER!
RIGHT NOW, I WAS REALLY ASSERTIVE WASN'T I?!

1st Year Class 2
Sangatsu Sumire
MATH I
SANGATSU-SAN, THIS TEXTBOOK

WHOOP SIES...
IT'S LAST YEAR'S
SECOND YEARS
HA HA HA
WE BOTH ENDED UP FORGETTING IT, HUH?
AFTER THAT...
IN THE END, WE COULDN'T REALLY TALK AFTER THAT.
DING
DOOONG
DING
SIGH...
WHY DID I CONFUSE IT WITH A FIRST YEAR TEXTBOOK?!
I'M SUCH AN IDIOT!
I'M GOING TO TIDY UP MY ROOM!
RUSTLE

...
BUT
Hah
I WONDER IF I CAN MAKE ANY PROGRESS.
COMPARED TO THE TIME WHEN I USED TO THIS.
OH? SANGATSU-SAN, ARE YOU GOING HOME?
SLIDE
TOMORROW TOO, I'LL DO MY BEST!
OKAY!
CLA
TTER

FROM TOMORROW TOO...
S...
SEE YOU.
BA-DUMP
Y-Y-Yes, I am..!
See you tomorrow.
I'LL DO MY BEST!
THUD
THUD
THUD
THUD
THUD
TEACHER!!
YEAH!
SEE YOU TOMORROW.

I HAVE DONE IT!
ONCE AGAIN, I HAVE MADE ONE STEP OF PROGRESS !!
I GOT ENOUGH COURAGE AND I WAS ABLE TO TALK TO YUKINO -KUN!
IT'S ALL THANKS TO THE WAY YOU TOLD ME ' DO YOUR BEST" WITH YOUR EYES, AT THAT TIME.
BUT TO BE ABLE TO INSPIRE ME LIKE THAT, THAT'S TEACHER FOR YOU!
I'M GOING TO DO MY BEST FROM HERE ON TOO, SO PLEASE LOOK AFTER ME!
Well... do your best.
Hmph
YES!
I DON'T REMEMBER ANYTHIN' LIKE THAT..... WHAT THE HELL?

HOWLLLL
NO, HE'S RIGHT NEXT TO YOU AIN'T HE? AT THE VERY LEAST EXCHANGE NUMBERS
S-S-S-SUCH A THING, LIKE MESSAGING YUKINO-KUN...
FOR ME, THAT IS AN EXISTENCE FAR, FAR AWAY INTO THE FUTURE!
AH?
EXCUSE ME~
A MESSAGE
IS IT YUKINO?
IT'S A FRIEND, A FRIEND
HA?
WHAT, YOU GOT FRIENDS?
I-I do have them! Friends, at least! Really now!
No matter how you look at it, that was right on the mark... In the first place, from what I've seen...
SORRY, I ASKED TOO MUCH...
AH... IT'S THAT ISN'T IT... AN "IMAGINARY FRIEND"?
YOU'RE WRONG!!

THEN YOU WILL BE COMING BACK TO SCHOOL FROM NEXT WEEK? (^▽^) I'LL GIVE YOU A COPY OF THE NOTES YEAH?
LIE. DEFINITELY A LIE
IT IS NOT A LIE!!
SHE'S TAKING A BREAK BECAUSE SHE HAD AN ACCIDENT!
BUT, YOU'RE ALWAYS ALONE AIN'T YOU?
'T-H-A-N-K-S'
Click
Click
THEY MUST HAVE ALREADY CHANGED THE SEATING ARRANGEMENTS FOR THE NEW SEMESTER WHAT BAD LUCK
AND NOW FOR OUR NEXT SHOW!!
HEY ARE YOU ALL PREPARED FOR SCHOOL?
Click
YEAH, YEEAAH.

CLI
CK
WHAT ORE-SAMA?
BEING APPROACHED BY THE CHARM OF SLIGHTLY PUSHY BOY-
JAPANESE ORE-SAMA
"THEY MAKE GIRLS GO BA-DUMP ♥ A SPECIAL ON ORE-SAMA BOYS"!
THEY'RE ASSHOLES WHO JUST TAKE WOMEN LIGHTLY AREN'T THEY?
THOSE KINDS OF MEN. I HATE THEM MOST OF ALL.
NEXT TIME, RAPID DEVEL-OPMENT PANIC?!
NEXT RELEASE 8/6

Translation Notes

Sumire's Speech Patterns Throughout the chapter (and possibly the whole story) Sumire changes the way she talks when she's with Yukino to sound more assertive However when she talsk to Nanami she uses polite speech (because he's her "Teacher")

Page 1 The Kanji used for "seat change" means "incident"

Page 7 Hurdling is the act of running and jumping over an obstacle at speed In the sport of athletics, hurdling forms the basis of a number track and field events which are a highly specialized form of obstacle racing